Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE RADY (ES) č. 2007/2000

z 18. septembra 2000,

ktorým sa zavádzajú výnimočné obchodné opatrenia pre krajiny a územia zúčastňujúce sa na procese stabilizácie a pristúpenia k Európskej únii alebo sú s týmto procesom spojené a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2820/98 a rušia sa nariadenia (ES) č. 1763/1999 a (ES) č. 6/2000

(Ú. v. ES L 240, 23.9.2000, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Nariadenie Rady (ES) č. 2563/2000 z 20. novembra 2000	L 295	1	23.11.2000
►M2	Nariadenie Komisie (ES) 2487/2001 z 18. decembra 2001	L 335	9	19.12.2001
►M3	Nariadenie Komisie (ES) č. 607/2003 z 2. apríla 2003	L 86	18	3.4.2003
►M4	Nariadenie Rady (ES) č. 374/2005 z 28. februára 2005	L 59	1	5.3.2005
►M5	Nariadenie Komisie (ES) č. 1282/2005 z 3. augusta 2005	L 203	6	4.8.2005
►M6	Nariadenie Rady (ES) č. 1946/2005 zo 14. novembra 2005	L 312	1	29.11.2005

▼B

NARIADENIE RADY (ES) č. 2007/2000

z 18. septembra 2000,

ktorým sa zavádzajú výnimočné obchodné opatrenia pre krajiny a územia zúčastňujúce sa na procese stabilizácie a pristúpenia k Európskej únii alebo sú s týmto procesom spojené a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2820/98 a rušia sa nariadenia (ES) č. 1763/1999 a (ES) č. 6/2000

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 133,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Európska Rada na svojom zasadnutí v Lisabone 23. a 24. marca 2000 prišla k záveru, že stabilizačným a asociačným dohodám s krajinami západného Balkánu by mala predchádzať asymetrická obchodná liberalizácia.

(2) Rada vo svojich záveroch z 24. januára a 14. februára 2000 vyzvala aj Komisiu, aby preskúmala otázku uľahčenia obchodu s Republikou Čierna hora v rámci Zväzovej republiky Juhoslávia.

(3) Nariadenie Rady (ES) č. 6/2000 zo 17. decembra 1999, týkajúce sa opatrení uplatňovaných na dovozy výrobkov s pôvodom v Republike Bosny a Hercegoviny a v Chorvátsku do spoločenstva a na dovozy vín s pôvodom v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko a Slovinskej republike ([1]) do spoločenstva, ponúka na určité priemyselné výrobky výnimky z colných sadzieb v rámci limitu colných stropov a na poľnohospodársky tovar sa dávajú obmedzené koncesie, mnohé z nich sú vo forme výnimiek z colných sadzieb v rámci colných kvót. Nariadenie Rady (ES) č. 1763/1999 z 29. júla 1999, týkajúce sa mechanizmov uplatňovaných na dovoz výrobkov s pôvodom v Albánsku do spoločenstva, stanovuje podobný režim obsahujúci tie isté obmedzenia a mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2820/98 uplatňujúce mnohostrannú schému všeobecného systému preferencií na obdobie od 1. júla 1999 do 31. decembra 2001 v súvislosti s Albánskom ([2]).

(4) Všeobecná úroveň dovozu z krajín západného Balkánu nedosahuje ani 0,6 % celkového dovozu do spoločenstva. Očakáva sa, že ďalšie otvorenie trhu prispeje k procesu politickej a hospodárskej stabilizácie v regióne, pričom sa nevytvoria negatívne účinky na spoločenstvo.

(5) Preto je vhodné ďalej zlepšovať autonómne obchodné preferencie spoločenstva odstraňovaním všetkých zostávajúcich colných stropov na priemyselné výrobky a ďalším zlepšovaním prístupu poľnohospodárskych a rybárskych výrobkov vrátane spracovaných výrobkov na trh spoločenstva.

(6) Tieto opatrenia sa navrhujú ako súčasť procesu stabilizácie a pristúpenia do EÚ ako reakcia na osobitnú situáciu na západnom Balkáne. Netvoria precedens pre obchodnú politiku spoločenstva s inými tretími krajinami.

(7) V súlade s procesom stabilizácie a pristúpenia do EÚ založenom na predchádzajúcom regionálnom prístupe a záveroch Rady z 29. apríla 1997, rozvoj dvojstranných vzťahov medzi Európskou úniou a krajinami západného Balkánu podlieha určitým podmienkam. Poskytnutie autonómnych obchodných preferencií je spojené s rešpektovaním základných zásad demokracie a ľudských práv a s pripravenosťou daných krajín rozvíjať vzájomné hospodárske vzťahy. Poskytnutie lepších autonómnych

([1]) Ú. v. ES L 2, 5.1.2000, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 211, 11.8.1999, s. 1.

▼B

obchodných preferencií v prospech krajín zúčastňujúcich sa na procese stabilizácie a pristúpenia do EÚ by malo byť spojené s ich pripravenosťou zúčastňovať sa na účinných hospodárskych reformách a regionálnej spolupráci, najmä zakladaním zón voľného obchodu v súlade s príslušnými normami GATT/WTO. Okrem toho, právo na výhody vyplývajúce z autonómnych obchodných preferencií závisí od účasti príjemcov na účinnej administratívnej spolupráci so spoločenstvom, aby sa predišlo riziku podvodu.

(8) Obchodné preferencie sa môžu poskytnúť len krajinám alebo územiam, ktoré majú colnú správu.

(9) Albánsko, Bosna a Hercegovina, Chorvátsko, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko a Kosovo, ako ho definuje Rezolúcia Bezpečnostnej rady OSN č. 1244 z 10. júna 1999, podliehajúc medzinárodnej civilnej správe Misie OSN v Kosove (UNMIK) (ďalej len „Kosovo“), spĺňajú tieto podmienky a podobné obchodné preferencie by sa mali poskytnúť im všetkým, aby sa vyhlo diskriminácii v rámci regiónu.

(10) Republika Čierna hora v rámci Zväzovej republiky Juhoslávia nemá samostatnú colnú správu. Preto jej nie je možné poskytnúť tie isté preferencie. Je však možné poskytnúť obmedzené obchodné preferencie na určité čiernohorské priemyselné výrobky, ktoré sa nevyrábajú v iných častiach Zväzovej republiky Juhoslávia, a to bez toho, aby bola dotknutá zásada vylúčenia Zväzovej republiky Juhoslávia z obchodných preferencií ako celku, a v úplnej zhode s nariadením Rady (ES) č. 1294/1999 z 15. júna 1999, ktoré sa týka zmrazenia finančných prostriedkov a zákazu investovania v súvislosti so Zväzovou republikou Juhoslávia (FRY) a ktoré ruší nariadenia (ES) č. 1295/98 a (ES) č. 1607/98 ([1]).

(11) Bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko má už väzbu na spoločenstvo dohodou o spolupráci, ktorá obsahuje obchodné preferencie, a spoločenstvo a jeho členské štáty otvorili s touto krajinou rokovania o dohode o stabilizácii a pristúpení. Preto by sa aj tejto krajine mali samostatne poskytnúť rovnaké zlepšené autonómne obchodné preferencie podľa tohto nariadenia s výnimkou koncesií na víno.

(12) Navrhované nariadenie by malo aj naďalej poskytovať koncesie na víno, ako je to v nariadení (ES) č. 6/2000, ktoré sa rovnako uplatňuje na Slovinsko a na bývalú Juhoslovanskú republiku Macedónsko až do prijatia záverov o osobitných dohodách o víne s týmito krajinami. Keďže tieto koncesie aj naďalej obsahujú globálne colné kvóty, je vhodné mať tieto ustanovenia v jednom a tom istom nariadení.

(13) Preto je vhodné poskytnúť lepšie autonómne obchodné preferencie Albánsku, Bosne a Hercegovine a Chorvátsku a zahrnúť Kosovo a poskytnúť obmedzené a osobitné obchodné preferencie na určité priemyselné výrobky s pôvodom vo Zväzovej republike Juhoslávia.

(14) Na účely osvedčenia o pôvode a postupov administratívnej spolupráce by sa mali uplatňovať príslušné ustanovenia nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 ustanovujúce Colný kódex spoločenstva ([2]).

(15) Kvôli racionalizácii a zjednodušeniu je vhodné uviesť, že Komisia môže po konzultácii s Výborom pre Colný kódex a bez dotknutia osobitných postupov stanovených v tomto nariadení urobiť potrebné zmeny a technické doplnenia tohto nariadenia.

([1]) Ú. v. ES L 153, 19.6.1999, s. 63. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1440/2000 (Ú. v. ES L 161, 1.7.2000, s. 68).

([2]) Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1602/2000 (Ú. v. ES L 188, 26.7.2000, s. 1).

▼B

(16) Opatrenia nevyhnutné na uplatňovanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy na uplatňovanie vykonávacích právomocí delegovaných na Komisiu ([1]).

(17) Zavedením opatrení navrhovaných pre poľnohospodárske a rybárske produkty pochádzajúce z Albánska, Bosny a Hercegoviny a Chorvátska sa zahrnutie týchto republík do schémy všeobecného systému preferencií spoločenstva stane zbytočným. Preto je vhodné vylúčiť tieto republiky zo zoznamu príjemcov výhod na základe nariadenia Rady (ES) č. 2820/98 z 21. decembra 1998, ktoré uplatňuje viacročnú schému všeobecného systému preferencií na obdobie od 1. júla 1999 do 31. decembra 2001 ([2]).

(18) Jediné nové nariadenie obsahujúce všetky autonómne obchodné preferencie by pridalo viac transparentnosti režimu obchodovania spoločenstva s krajinami a územiami zúčastňujúcimi sa na procese stabilizácie a pristúpenia do EÚ alebo s ním spojenými. Nariadenia (ES) č. 1763/1999 a (ES) č. 6/2000 by sa následne mali zrušiť.

(19) Tieto úpravy týkajúce sa dovozu by sa mali obnoviť podľa podmienok, ktoré stanovila Rada, a na základe skúseností získaných z poskytnutia týchto úprav podľa tohto nariadenia. Preto je vhodné obmedziť dobu trvania týchto úprav do 31. decembra 2002,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Poskytovanie preferencií

▼M4

1. Podliehajúc osobitným ustanoveniam uvedeným v článkoch 3 a 4 výrobky s pôvodom v Albánsku, Bosne a Hercegovine a ►M6 colných územiach Čiernej Hory, Srbska alebo Kosova ◄, iné ako uvedené pod položkami 0102, 0201, 0202, 1604, 1701, 1702 a 2204 kombinovanej nomenklatúry, je povolené dovážať do Spoločenstva bez množstvových obmedzení alebo opatrení s rovnocenným účinkom, s výnimkou ciel a poplatkov s rovnocenným účinkom.

▼M2

2. Výrobky s pôvodom v Chorvátskej republike a v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko budú mať ďalej prospech z ustanovení tohto nariadenia, ak je tak uvedené, alebo z akýchkoľvek opatrení ustanovených v tomto nariadení, ktoré sú výhodnejšie ako obchodné koncesie ustanovené v rámci dvojstranných dohôd medzi Európskymi spoločenstvami a týmito krajinami.

▼M1

▼M4

3. Dovozy výrobkov z cukru, uvedených pod položkami 1701 a 1702 kombinovanej nomenklatúry, s pôvodom v Albánsku, Bosne a Hercegovine, ►M6 colných územiach Čiernej Hory, Srbska alebo Kosova ◄, sú zvýhodnené poskytnutím koncesií stanovených v článku 4.

([1]) Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

([2]) Ú. v. ES L 357, 30.12.1998, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1763/1999.

▼B

Článok 2

Podmienky na získanie výhod zo sadzobných preferencií

1. Oprávnenie na získanie výhod zo sadzobných preferencií podľa článku 1 podlieha:

a) dosiahnutiu súladu s definíciou pojmu „výrobkov s pôvodom“ stanovenou v hlave IV, kapitole 2, oddiele 2 nariadenia (EHS) č. 2454/93 a

b) zo strany krajín a území uvedených v článku 1 zdržaniu sa zavedenia nových ciel alebo platieb s rovnocenným účinkom ako clo a nových množstevných obmedzení alebo opatrení, ktoré majú rovnocenný účinok na dovozy s pôvodom v spoločenstve, alebo zvýšených existujúcich úrovní ciel alebo platieb alebo zavedenia akýchkoľvek ďalších obmedzení odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia,

c) účasti príjemcov výhod na účinnej administratívnej spolupráci so spoločenstvom, aby sa zabránilo riziku podvodu.

2. ►M2 Poskytnutie preferencií podľa článku 1 je podmienené pripravenosťou príjemcov zapojiť sa ◄ do účinných hospodárskych reforiem a do regionálnej spolupráce s ostatnými krajinami, ktorých sa týka proces stabilizácie a pristúpenia k EÚ, najmä zakladaním zón voľného obchodu podľa článku XXIV GATT 1994 a ostatných príslušných ustanovení WTO.

V prípade nesúladu v tomto ohľade Rada môže na základe návrhu Komisie prijať kvalifikovanou väčšinou vhodné opatrenia.

Článok 3

Obmedzené koncesie na určité textilné výrobky

1. ►M2 Na textilné výrobky s pôvodom vo ►M6 colných územiach Čiernej Hory alebo Kosova ◄ ◄ a v prílohe III B k nariadeniu Rady (ES) č. 517/94 zo 7. marca 1994 o spoločných pravidlách dovozu textilných výrobkov z určitých tretích krajín, nezahrnutých do dvojstranných dohôd, protokolov alebo ostatných dojednaní alebo do iných osobitných dovozných pravidiel spoločenstva ([1]), sa výnimka z colných sadzieb a platieb, ktoré majú rovnocenný účinok ako clo, obmedzuje na ročné množstvá spoločenstva stanovené v nariadení (ES) č. 517/94.

2. Na spätný dovoz nasledujúci po spracovateľských operáciách v režime pasívny zošľachťovací styk v súlade s nariadením Rady (ES) č. 3036/94 z 8. decembra 1994, ktorým sa stanovili ekonomické úpravy režimu pasívny zošľachťovací styk uplatňované na určité textilné a odevné výrobky spätne dovážané do spoločenstva po vykonaní spracovateľských operácií v určitých tretích krajinách ([2]), výnimka z colných sadzieb sa obmedzuje na ročné množstvá spoločenstva stanovené v prílohe VI k nariadeniu (ES) č. 517/94, ►M2 ak ide o výrobky s pôvodom vo ►M6 colných územiach Čiernej Hory alebo Kosova ◄ ◄.

Článok 4

Poľnohospodárske výrobky — colné kvóty

▼M2

1. Na niektoré produkty rybolovu a na víno s pôvodom v krajinách alebo na územiach podľa článku 1 a uvedené v prílohe I sa dočasne pozastavuje uplatňované clo na dovoz do spoločenstva a to na obdobie na úrovni v rámci limitov colných kvót spoločenstva a za podmienok uvedených na každý výrobok a krajinu pôvodu stanovenými v uvedenej prílohe.

([1]) Ú. v. ES L 67, 10.3.1994, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené v nariadení Komisie (ES) č. 2452/1999 (Ú. v. ES L 307, 2.12.1999, s. 14).

([2]) Ú. v. ES L 322, 15.12.1994, s. 1.

▼B

2. Clo uplatňované na dovozy výrobkov „z mladého hovädzieho mäsa“ do spoločenstva definovaných v prílohe II s pôvodom v krajinách a na územiach uvedených v článku 1 (1) je 20 % z cla *ad valorem* a 20 % z osobitného cla stanoveného v Spoločnom colnom sadzobníku v rámci limitu ročnej colnej kvóty ►M2 11 475 ◄ ton vyjadrených v jatočnej váhe.

Objem ročnej colnej kvóty ►M2 11 475 ◄ ton sa rozdelí medzi prijímajúce republiky takto:

a) 1 500 ton (jatočná váha) na výrobky „z mladého hovädzieho mäsa“ s pôvodom v Bosne a Hercegovine;

▼M2

▼M1

d) 9 975 ton (jatočná hmotnosť) na výrobky „z mladého hovädzieho mäsa“ s pôvodom vo ►M6 colných územiach Čiernej Hory, Srbska alebo Kosova ◄.

Na dovoz výrobkov „z mladého hovädzieho mäsa“, definované v prílohe II, s pôvodom v Albánsku do spoločenstva sa neuplatňujú výhody z colných koncesií.

▼B

Ku každej žiadosti o dovoz v rámci týchto kvót sa prikladá osvedčenie o pravosti vydané príslušnými orgánmi krajiny vývozu, ktoré osvedčuje, že tovar má pôvod v príslušnej krajine alebo na príslušnom území a zodpovedá definícii v prílohe II. Toto osvedčenie navrhne Komisia podľa postupu stanoveného v článku 43 nariadenia Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom ([1]).

▼M1

3. Bez ohľadu na iné ustanovenia tohto nariadenia a najmä na článok 12, vzhľadom na osobitnú citlivosť trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a produktmi rybolovu, ak dovozy poľnohospodárskych výrobkov a produktov rybolovu vážne poškodzujú trhy spoločenstva a ich regulačné mechanizmy, Komisia môže prijať náležité opatrenia v súlade s pravidlami príslušného riadiaceho výboru.

▼M4

4. Dovoz výrobkov z cukru, uvedených pod položkami 1701 a 1702 kombinovanej nomenklatúry, s pôvodom v Albánsku, Bosne a Hercegovine, ►M6 colných územiach Čiernej Hory, Srbska alebo Kosova ◄, podlieha nasledujúcim ročným bezcolným kvótam:

a) 1 000 ton (čistej hmotnosti) na výrobky z cukru s pôvodom v Albánsku;

b) 12 000 ton (čistej hmotnosti) na výrobky z cukru s pôvodom v Bosne a Hercegovine;

c) 180 000 ton (čistej hmotnosti) na výrobky z cukru s pôvodom v ►M6 colných územiach Čiernej Hory, Srbska alebo Kosova ◄.

▼M1

▼B

Článok 6

▼M4

Zavedenie colných kvót na výrobky z „mladého hovädzieho mäsa“ a cukru

▼B

Podrobné pravidlá na vykonávanie colných kvót na výrobky „z mladého hovädzieho mäsa“ určí Komisia podľa postupov uvedených v článku 43 nariadenia (ES) č. 1254/1999.

([1]) Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21.

▼M4

Podrobné pravidlá zavedenia colných kvót na výrobky z cukru uvedené pod položkou 1701 a 1702 určí Komisia v súlade s postupom stanoveným v článku 42 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnom organizovaní trhu v sektore cukru ([1]).

▼B

Článok 7

Spravovanie colných kvót

Colné kvóty uvedené v článku 4 (1) ►M1 ———— ◄ spravuje Komisia v súlade s článkami 308a, 308b a 308c nariadenia (EHS) č. 2454/93.

Komunikácia medzi členskými štátmi a Komisiou sa na tento účel vykonáva, pokiaľ je to možné, diaľkovým spojením (telematicky).

Článok 8

Prístup k colným kvótam

Každý členský štát zabezpečí, aby dovozcovia mali rovnaký a neprerušovaný prístup k colným kvótam, pokiaľ to umožňuje zostatok príslušného objemu kvóty.

Článok 9

Udelenie právomocí

Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 10 (2) prijme ďalšie ustanovenia potrebné na uplatnenie tohto nariadenia, iné ako stanovené v článku 6, a to najmä:

a) zmeny a doplnenia a technické úpravy potrebné po zmenách číselných znakov kombinovanej nomenklatúry a podpoložiek TARIC;

b) potrebné úpravy po uzavretí ďalších dohôd medzi spoločenstvom a krajinami a územiami uvedenými v článku 1.

Článok 10

Riadiaci výbor

1. Komisii bude pomáhať Výbor pre colný kódex, zriadený podľa článku 247 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 ([2]), ďalej len „výbor“.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatnia sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Obdobie ustanovené v článku 4 (3) rozhodnutia 1999/468/ES je jeden mesiac.

3. Komisia prijme rokovací poriadok.

Článok 11

Spolupráca

Členské štáty a Komisia úzko spolupracujú, aby zabezpečili dodržiavanie tohto nariadenia a najmä ustanovení stanovených v článku 12 (1).

Článok 12

Dočasné pozastavenie

1. Ak Komisia zistí, že existuje dostatok dôkazov o podvode alebo o neposkytovaní administratívnej spolupráce, ako sa vyžaduje na overenie

([1]) Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

([2]) Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 955/1999 Európskeho parlamentu a Rady (Ú. v. ES L 119, 7.5.1999, s. 1).

▼B

dôkazu o pôvode, alebo že sa vývoz do spoločenstva podstatne zvýšil nad úroveň zvyčajnej výroby a vývoznej kapacity, alebo že krajiny a územia zahrnuté v tomto nariadení nedodržiavajú ustanovenia článku 2 (1), môže prijať opatrenia na pozastavenie celých úprav stanovených v tomto nariadení alebo ich častí na obdobie troch mesiacov, ak pred tým:

a) informovala Výbor;

b) vyzvala členské štáty, aby prijali preventívne opatrenia potrebné na ochranu finančných záujmov spoločenstva, resp. na zabezpečenie dodržiavania článku 2 (1) prijímajúcimi krajinami a územiami;

c) uverejnila oznámenie v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* uvádzajúc, že existujú dostatočné dôvody na pochybnosti o uplatňovaní preferenčných úprav, resp. dodržiavania článku 2 (1) zo strany danej prijímajúcej krajiny alebo územia, ktoré využívajú výhody poskytnuté v tomto nariadení.

2. Členský štát môže rozhodnutie Komisie postúpiť Rade do 10 dní. Rada rozhodujúca kvalifikovanou väčšinou môže prijať odlišné rozhodnutie do 30 dní.

3. Na konci obdobia pozastavenia Komisia rozhodne o ukončení opatrenia o dočasnom pozastavení po konzultácii s výborom alebo o predĺžení opatrenia o pozastavení v súlade s postupom stanoveným v odseku 1.

Článok 13

Zmena a doplnenie nariadenia (EHS) č. 2820/98

V prílohe III k nariadeniu (ES) č. 2820/98 sa vypúšťajú tieto slová: „AL Albánsko[1]“, „BA Bosna a Hercegovina[1]“, ►**M1** „XM bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko[1]“ ◄ a „HR Chorvátsko[1]“.

Článok 14

Zrušenie

Nariadenia (ES) č. 1763/1999 a (ES) č. 6/2000 sa týmto rušia.

Článok 15

Počiatočné pomerné uplatňovanie

1. Na základe výnimky z článku 7 sa odseky 2, 3 a 4 tohto článku uplatňujú v prvom kalendárnom roku uplatňovania tohto nariadenia.

2. Objemy colných kvót sa vypočítajú ako pomerná časť zo základných objemov uvedených v prílohách I a III, pričom sa berie do úvahy časť obdobia, ktorá uplynula pred dátumom uplatňovania tohto nariadenia.

3. Množstvo tovaru, ktoré sa doviezlo v rámci colných kvót s poradovým číslami 09.1515 a 09.1561 uplatňovaných v rámci nariadení (ES) č. 6/2000 a (ES) č. 1763/1999, sa vezme do úvahy pri pripisovaní k jednotlivým colným kvótam v prílohe I k tomuto nariadeniu.

4. Množstvo tovaru, ktoré sa doviezlo v rámci colných kvót na výrobky „z mladého hovädzieho mäsa“, uplatňované v rámci článku 5 (3) a prílohy F k nariadeniu (ES) č. 6/2000, sa vezme do úvahy pri pripisovaní k jednotlivým colným kvótam uvedeným v článku 4 (2) a prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 16

Prechodné opatrenia

1. Výhody všeobecného systému preferencií stanovené v nariadení (ES) č. 2820/98 sa naďalej poskytujú na tovar s pôvodom v Albánsku, Bosne a Hercegovine a Chorvátsku, ktorý bol prepustený do režimu voľný obeh v spoločenstve do 1. januára 2001, ►**M1** a tovar s pôvodom v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko, ktorý je

▼B

prepustený do režimu voľného obehu v spoločenstve pred prvým dňom tretieho mesiaca nasledujúceho po nadobudnutí účinnosti nariadenia (ES) č. 2563/2000, ktorým sa mení a dopĺňa toto nariadenie, ◄ ak:

a) príslušný tovar je predmetom kúpnej zmluvy uzavretej pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia a

b) môže sa preukázať k spokojnosti colných orgánov, že tento tovar opustil krajinu pôvodu najneskôr v deň nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

2. Colné orgány môžu považovať odsek 1b) za splnený, ak sa im predloží jeden z týchto dokladov:

a) v prípade námornej alebo lodnej prepravy nákladný list preukazujúci, že naloženie sa uskutočnilo pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia;

b) v prípade železničnej prepravy nákladný list, ktorý prijali železnice odosielajúcej krajiny pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia;

c) v prípade cestnej prepravy karnet medzinárodnej cestnej prepravy TIR, vydaný pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia colným úradom v krajine pôvodu alebo akýkoľvek vhodný doklad, overený príslušnými colnými orgánmi krajiny pôvodu pred týmto dátumom,

d) v prípade leteckej prepravy nákladný list, ktorý preukazuje, že letecká spoločnosť prijala tovar pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Článok 17

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.*

Uplatňuje sa od prvého dňa druhého mesiaca po jeho nadobudnutí účinnosti do ►M6 31. decembra 2010 ◄.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼M2

PRÍLOHA I

O COLNÝCH KVÓTACH UVEDENÝCH V ČLÁNKU 4 ODS. 1

Bez ohľadu na pravidlá interpretácie kombinovanej nomenklatúry sa znenie opisu výrobkov považuje len za indikatívne, preferenčná schéma je určená, v kontexte tejto prílohy, rozsahom číselných znakov KN. Ak je pred číselným znakom KN uvedený symbol ex, preferenčná schéma sa určí uplatnením číselného znaku KN spolu so zodpovedajúcim opisom tovaru.

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis tovaru	Ročná kvóta (1)	Príjemcovia	Colná sadzba
09.1571	0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 ►M3 0301 11 20 ◄ ►M3 0302 11 80 ◄ 0303 21 10 ►M3 0303 21 20 ◄ ►M3 0303 21 80 ◄ ►M3 0304 10 15 ◄ ►M3 0304 10 17 ◄ ex 0304 10 19 ex 0304 10 91 ►M3 0304 20 15 ◄ ►M3 0304 20 17 ◄ ex 0304 20 19 ex 0304 90 10	Pstruh (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache a Oncorhynchus chrysogaster): živý; čerstvý alebo chladený; mrazený; sušený; solený alebo v slanom náleve, údený; filé a iné rybie mäso; múčky, prášky a pelety z rýb, vhodné na ľudskú konzumáciu	120 ton	Albánsko, Bosna a Hercegovina, bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, ►M6 colné územia Čiernej Hory, Srbska alebo Kosova ◄	Výnimka – bez cla

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis tovaru	Ročná kvóta (1)	Príjemcovia	Colná sadzba
	ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 0305 49 45 ►M5 ex 0305 59 80 ◄ ►M5 ex 0305 69 80 ◄				
09.1573	0301 93 00 0302 69 11 0303 79 11 ex 0304 10 19 ex 0304 10 91 ex 0304 20 19 ex 0304 90 10 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ►M5 ex 0305 59 80 ◄ ►M5 ex 0305 69 80 ◄	Kapor: živý; čerstvý alebo chladený; mrazený; sušený; solený alebo v slanom náleve, údený; filé a iné rybie mäso; múčky, prášky a pelety z rýb, vhodné na ľudskú spotrebu	140 ton	Albánsko, Bosna a Hercegovina, bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, ►M6 colné územia Čiernej Hory, Srbska alebo Kosova ◄	Výnimka – bez cla
09.1575	ex 0301 99 90 0302 69 61 0303 79 71	Morská pražma (*Dentex dentex a Pagellus* spp.): živá; čerstvá alebo chladená; mrazená; sušená, solená alebo v slanom náleve, údená; filé a iné	115 ton	Albánsko, Bosna a Hercegovina, ►M6 colné územia Čiernej Hory, Srbska alebo Kosova ◄	Výnimka – bez cla

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis tovaru	Ročná kvóta (1)	Príjemcovia	Colná sadzba
	ex 0304 10 38 ex 0304 10 98 ►M5 ex 0304 20 94 ◄ ex 0304 90 97 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ►M5 ex 0305 59 80 ◄ ►M5 ex 0305 69 80 ◄	rybie mäso; múčky, prášky a pelety z rýb, vhodné na ľudskú spotrebu			
09.1577	ex 0301 99 90 0302 69 94 ex 0303 77 00 ex 0304 10 38 ex 0304 10 98 ►M5 ex 0304 20 94 ◄ ex 0304 90 97 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ►M5 ex 0305 59 80 ◄ ►M5 ex 0305 69 80 ◄	Morský okúň (*Dicentrarchus labrax*): živý; čerstvý alebo chladený; mrazený; sušený; solený alebo v slanom náleve, údený; filé a iné rybie mäso; múčky, prášky a pelety z rýb, vhodné na ľudskú spotrebu	100 ton	Albánsko, Bosna a Hercegovina, ►M6 colné územia Čiernej Hory, Srbska alebo Kosova ◄	Výnimka – bez cla

▼M2

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis tovaru	Ročná kvóta (1)	Príjemcovia	Colná sadzba
09.1579	1604 13 11 1604 13 19 ex 1604 20 50	Pripravené alebo konzervované sardinky	70 ton	Albánsko, Bosna a Hercegovina, ►M6 colné územia Čiernej Hory, Srbska alebo Kosova ◄	6 %
09.1561	1604 16 00 1604 20 40	Pripravené alebo konzervované ančovičky	960 ton	Albánsko, Bosna a Hercegovina, ►M6 colné územia Čiernej Hory, Srbska alebo Kosova ◄	12,5 %
09.1515	2204 21 79 ex 2204 21 80 ►M5 2204 21 84 ◄ ►M5 ex 2204 21 85 ◄ 2204 29 65 ex 2204 29 75 2204 29 83 ex 2204 29 84	Víno z čerstvého hrozna so skutočným alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 15 % vol, iné než šumivé víno	152 000 hl (2)	Albánsko, Bosna a Hercegovina, Chorvátsko (3), bývalá juhoslovanská republika Macedónsko (4), ►M6 colné územia Čiernej Hory, Srbska alebo Kosova ◄	Výnimka – bez cla

(1) Jeden celkový objem colnej kvóty prístupný dovozu tovaru s pôvodom v krajinách príjemcov.

(2) Od 1. januára 2003 sa objem tejto celkovej colnej kvóty zníži, ak sa zvýšia objemy kvót pri individuálnych colných kvótach uplatňovaných podľa poradových čísiel 09.1588 a 09.1548 na niektoré vína s pôvodom v Chorvátskej republike a Slovinskej republike.

(3) Prístup k tejto celkovej colnej kvóte na víno s pôvodom v Chorvátskej republike je možný až po predchádzajúcom vyčerpaní individuálnych colných kvót ustanovených v dodatkovom protokole o víne uzatvorenom s Chorvátskou republikou. Tieto individuálne colné kvóty sú otvorené pod poradovými číslami. 09.1588 a 09.1589.

(4) Prístup k tejto celkovej colnej kvóte na víno s pôvodom v Chorvátskej republike je možný až po predchádzajúcom vyčerpaní individuálnych colných kvót ustanovených v dodatkovom protokole o víne uzatvorenom s bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko. Tieto individuálne colné kvóty sú otvorené pod poradovými číslami 09.1558 a 09.1559.

PRÍLOHA II

Definícia výrobkov „z mladého hovädzieho mäsa“ uvedených v článku 4 (2)

Napriek pravidlám na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry opis výrobkov nemá viac než oznamovaciu hodnotu a preferenčné schémy sú určené v rámci kontextu tejto prílohy zahrnutím do číselných znakov KN. Ak je pred číselným znakom KN uvedený symbol ex, preferenčná schéma sa určí uplatnením kódu KN spolu s príslušným opisom tovaru.

Číselné znaky KN	Podpoložka TARIC-u	Opis
		Živé hovädzie zvieratá:
		— Ostatné:
		— — Domáce druhy:
		— — — S hmotnosťou presahujúcou 300 kg:
		— — — — Jalovice (hovädzie samice, ktoré sa nikdy neotelili):
ex 0102 90 51		— — — — — Jatočné:
	10	— ktoré ešte nemajú trvalý chrup, s váhou od 320 kg do 470 kg vrátane (1)
ex 0102 90 59		— — — — — Ostatné:
	11	— ktoré ešte nemajú trvalý chrup, s váhou od 320 kg do 470 kg vrátane (1)
	21	
	31	
	91	
		— — — — Ostatné:
ex 0102 90 71		— — — — — Jatočné:
	10	— Býky a mladé voly, ktoré ešte nemajú trvalý chrup, s váhou od 350 kg do 500 kg vrátane (1)
ex 0102 90 79		— — — — Ostatné:
	21	— Býky a mladé voly, ktoré ešte nemajú trvalý chrup, s váhou od 350 kg do 500 kg vrátane (1)
	91	
		Mäso z hovädzích zvierat, čerstvé alebo chladené:
ex 0201 10 00		— Trupy a polovičky trupov
	91	— Trupy s váhou od 180 kg do 300 kg vrátane a polovičky trupov s váhou od 90 kg do 150 kg s nízkym stupňom osifikácie chrupaviek (najmä lonových spôn a apofýzy stavcov), ktorých mäso má bledoružovú farbu a tuk, extrémne jemného tkaniva, je biely až bledožltý (1)

▼B

Číselné znaky KN	Podpoložka TARIC-u	Opis
		— Ostatné kusy nevykostené:
ex 0201 20 20		— — „Kompenzované“ štvrtiny:
	91	— „kompenzované“ štvrtiny s váhou od 90 kg do 150 kg vrátane, s nízkym stupňom osifikácie chrupaviek (najmä lonových spôn a apofýzy stavcov), ktorých mäso má bledoružovú farbu a tuk, extrémne jemného tkaniva, je biely až bledožltý (1)
ex 0201 20 30		— — Neoddelené alebo oddelené predné štvrtiny:
	91	— Oddelené predné štvrtiny s váhou od 45 kg do 75 kg vrátane, s nízkym stupňom osifikácie chrupaviek (najmä apofýzy stavcov), ktorých mäso má bledoružovú farbu a tuk, extrémne jemného tkaniva, je biely až bledožltý (1)
ex 0201 20 50		— — Neoddelené alebo oddelené zadné štvrtiny:
	91	— Oddelené zadné štvrtiny s váhou od 45 kg do 75 kg vrátane (ale od 38 kg do 68 kg vrátane v prípade zadných štvrtín nevykostených) s nízkym stupňom osifikácie chrupaviek (najmä apofýzy stavcov), ktorých mäso má bledoružovú farbu a tuk, extrémne jemného tkaniva, je biely až bledožltý (1)

(1) Použitie tejto podpoložky podlieha podmienkam stanoveným v príslušných ustanoveniach spoločenstva.

▼M1